

GEBRAUCHSANWEISUNG D

Sehr geehrte Patientin, sehr geehrter Patient, wir bitten Sie, die beiliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig zu beachten. Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an den behandelnden Arzt, an Ihr nächstliegendes Fachgeschäft oder direkt an uns.

FUNKTION

Durch die im Silikonring 1 der SUPER-GENUPLUS Kniebandage integrierte Patellarsehnenbandage kann es zu einer schnelleren und kräftigeren Aktivierung der Oberschenkelmuskulatur kommen.

Genau so wie ein Schlag mit dem Reflexhammer auf die Kniescheibensehne (Patellarsehne) zu einer Muskelreaktion führt, kommt es bei dauerhaftem Druck einer Bandage auf diese Stelle über den Reflex zu einer dauerhaften Verbesserung der Muskelarbeit. Die Stabilität im Gelenk nimmt zu, der Schmerz wird geringer – das Gelenk wird geschützt.

Diese aktiv-muskuläre Reaktion kann in der Rehabilitation bei vorderen Kniepathologien ergänzend zu physiotherapeutischen Übungsmaßnahmen gezielt genutzt sowie im Sport verletzungsprophylaktisch eingesetzt werden.

Die genoppte Oberfläche des Silikonringes erzeugt durch verstärkte Reibung über die Haut eine intensivere Ansprache der muskelaktivierenden Sensoren. Über den zusätzlichen Kompressionseffekt des Gestrückes der Bandage können Schmerzen gelindert werden. Die Noppierung des Silikonringes führt zu einer verbesserten Durchblutung, positiv bei Insertionsendopathien und zu Ergussresorption.

INDIKATIONEN

- _ Vorderer Knieschmerz
- _ Patellaspitzensyndrom
- _ Chondropathia patellae
- _ Femoropatellare Arthrose
- _ Kreuzbandinsuffizienz
- _ Vorderes Kreuzband
- _ Postoperatives/posttraumatisches Reha-Training: Ergebnisverbesserung über verstärkte und balancierte neuromuskuläre Rekrutierung
- _ Quadrizepsparese
- _ Muskeldystrophie
- _ Pan-Gonarthrose, auch mit Ergüssen
- _ Chondromalacia patellae und Gonarthrose mit Insertionsendopathien
- _ Entzündliche rheumatische Kniegelenke

KONTRAINDIKATIONEN

Grundsätzlich sollte hinsichtlich Indikation und Tragemodus eines orthopädischen Hilfsmittels ganz allgemein sowie bei Vorhandensein nachfolgender Krankheitszustände im Besonderen eine Absprache mit dem behandelnden Arzt erfolgen:

- _ Postthrombotisches Syndrom.
- _ Langdauernde, starre Ruhigstellung, insbesondere bei älteren Personen.
- _ Allergische, entzündliche oder verletzungsbedingte Hautveränderungen (z. B. Schwellungen, Rötungen) der zu versorgenden Körperbereiche.
- _ Beeinträchtigungen der Zirkulation oder lymphatische Weichteilschwellungen.
- _ Neurogen bedingte Störungen der Sensorik und Hauttrophik im zu versorgenden Körperbereich (Gefühlsstörungen mit und ohne Hautschäden).

NEBENWIRKUNGEN

Bei sachgemäßer Anwendung und korrekter Anlage sind bis heute keine ernsthaften allgemeinen Nebenwirkungen, folgeträchtigen Unverträglichkeiten oder allergischen Reaktionen bekannt.

Druckerscheinungen von Haut und Nerven sowie Zirkulationsbeeinträchtigungen können unter Berücksichtigung etwaiger Kontraindikationen und bei nicht einengender, formschlüssiger Körperanlage individuell hinreichend sicher vermieden werden.

ANLEGEN

- _ Ziehen Sie die Kniebandage so über das Knie, dass die Kniescheibe im ausgesparten Teil der Silikonfrictionspelotte sitzt.
- _ Der untere Teil der Pelotte liegt dann automatisch auf dem Kniescheibenband (Patellarsehne).
- _ Schließen Sie nun die dort seitlich heraushängenden Zügel unter leichter Spannung über der Kniekehle über den Klettverschluss.

WICHTIGE HINWEISE

Das Produkt ist zur Versorgung für einen Patienten bestimmt.

Nicht fachgerechte Veränderungen am Produkt und/oder nicht zweckbestimmte Verwendung des oben angeführten

Produktes schließen eine Produkthaftung des Herstellers aus.

Mögliche gesundheitliche wechselseitige Risiken oder sonstige Nachteile bei bestimmten Behandlungen, die sich im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes ergeben können, sind mit dem behandelnden Arzt abzusprechen.

Damit das Produkt eine lange Lebensdauer und Funktion bietet, darf es nicht im Zusammenhang mit fett- und säurehaltigen Mitteln, Salben oder Lotionen getragen werden.

Das Produkt kann über den Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen.

Die SPORLASTIC GmbH ist einem Rücknahmesystem für Verpackungen angeschlossen und kommt somit den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden verpackungsrechtlichen Bestimmungen vollständig nach.

Bitte führen Sie die Verpackung dem örtlichen Wertstoffsammlungssystem zu.

QUALITÄTSMANAGEMENT-SYSTEM

Alle Produkte der SPORLASTIC GmbH unterliegen der Produktprüfung innerhalb unseres Qualitätsmanagement-Systems. Sollten Sie dennoch Beanstandungen an unserem Produkt haben, bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachgeschäft in Verbindung zu setzen.

PFLEGE

Wir empfehlen SUPER-GENUPLUS schonend in handwarmen Wasser mit Feinwaschmittel zu waschen, an der Luft zu trocknen und nicht auf den Heizkörper zu legen. Schließen Sie die Klettverschlüsse vor dem Waschen. Diese bleiben länger funktionsfähig und Beschädigungen anderer Kleidungsstücke können vermieden werden.

INSTRUCTIONS FOR USE GB

Dear Customer,

we would like to ask you to follow these Instructions for Use with care. If you should have any questions, please consult the doctor treating you, at your nearest stockist or contact us directly.

FUNCTION

The patellar tendon bandage integrated in the silicone ring 1 of the SUPER-GENUPLUS knee bandage ensures faster and stronger activation of the femoral musculature.

Just as a tap with the reflex hammer on the patellar tendon results in a muscular reaction, so does the constant pressure of a bandage on this point result, by way of the reflex, in a permanent improvement of muscular activity. Stability within the joint is increased whereas pain is reduced; the joint is protected.

This active muscular reaction can be specifically exploited with frontal knee pathologies, supplemented by physiotherapeutic exercises, and prophylactic with sports injuries.

As a result of intensified friction, the burred surface of the silicone ring generates, by way of the skin, a more intensive response of the muscular-activating sensors. The additional compression effect of the knitted bandage results in an improvement of blood circulation with a positive effect in connection with insertion endopathy and effusion resorption.

INDICATIONS

- _ Frontal knee pain
- _ Patellar tip syndrome
- _ Chondropathia patellae
- _ Femoral patellar arthrosis
- _ Cruciate ligament insufficiency
- _ Frontal cruciate ligament
- _ Post-operative / post-traumatic rehabilitation training: Improvement by way of intensified, yet balanced, neuro muscular recruitment
- _ Quadriceps paresis
- _ Muscular dystrophy
- _ Pan-gonarthrosis with effusions
- _ Chondromalacia patellae and gonarthrosis with insert endopathies
- _ Inflammatory rheumatic knee joints

CONTRA-INDICATIONS

Generally speaking you should see the doctor treating you about the indication and method of wearing an orthopaedic aid and if you have the following conditions:

- _ Post-thrombotic syndrome.
- _ Long-lasting, rigid immobilisation, especially in the elderly.
- _ Allergic, inflammatory or lesion-specific skin alterations

(e.g. swelling, reddening) of the body areas being treated.

- _ Impaired circulation or lymphatic soft tissue swelling.
- _ Neurogenically-specific organoleptic and skin trophic disorders in the body area being treated (sensory disorders with and without skin damage).

So far no consequential incompatibilities or allergic reactions have been reported.

SIDE-EFFECTS

To date, there have been no reports of serious general side effects with proper use and fitting.

Local pressure symptoms and impaired circulation can be prevented with sufficient certainty on an individual basis if allowance is made for any contraindications and with non-restrictive, consistently shaped shaped body fitting.

FITTING

- _ Pull the knee bandage over the knee in such a manner that the knee-cap is seated in the recessed part of the silicone-friction truss pad.
- _ The lower part of the truss pad will then be automatically located on the patellar ligament.
- _ Lightly pull the side straps and close them over the hollow of the knee with the Velcro fastener.

IMPORTANT

The product is to be used by one patient only.

Improper modifications to the product and/or improper use of the product referred to above exempt the manufacturer from product liability.

You ought to discuss potential reciprocal health risks or other disadvantages with specific treatments that may arise in connection with the use of the product with the doctor treating you.

For the product to work effectively over a long period, it must not be worn in conjunction with fatty or acidic remedies, ointments or lotions.

QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

All products from SPORLASTIC GmbH are subject to product inspection as part of our quality management system. If you still have any complaints about our product, we kindly ask that you contact your specialist retailer.

CARE

Wash SUPER-GENUPLUS in lukewarm water with a cold-water detergent and air dry. Do not place on a radiator. Close Velcro fasteners before washing as this will lengthen their useful life and avoid damage to other laundry.

MODE D'EMPLOI F

Chère cliente, cher client,

Nous vous prions de respecter minutieusement les instructions consignées dans le mode d'emploi ci-joint.

Si des questions se posent, veuillez vous adresser à votre médecin traitant, à votre magasin spécialisé le plus proche ou directement à nous.

FONCTION

Le bandage rotulien intégré à l'anneau en silicone 1 de la genouillère SUPER-GENUPLUS permet d'activer plus rapidement et plus puissamment la musculature de la cuisse.

Tout comme un coup avec le marteau à réflexe sur le tendon rotulien déclenche une réaction musculaire, la pression constante d'un bandage sur cet endroit génère par le réflexe une amélioration durable du travail musculaire. La stabilité dans l'articulation augmente, la douleur diminue l'articulation est protégée.

Cette réaction d'activation musculaire peut être employée spécifiquement pour la réhabilitation en présence de pathologies du genou avant en complément aux exercices de physiothérapie ainsi qu'en prophylaxie aux accidents de sport.

La surface noppée de l'anneau en silicone génère une réaction plus intensive des capteurs activant les muscles grâce à une friction renforcée de la peau. L'effet de compression supplémentaire du maillage du bandage permet de réduire les douleurs. Le noppage de l'anneau en silicone entraîne une meilleure circulation sanguine, est positif en cas d'endopathie d'insertion et sur la résorption d'épanchement.

INDICATIONS

- _ Douleur du genou avant
- _ Syndrome de la pointe de la rotule
- _ Chondropathie patellaire
- _ Arthrose fémoro-patellaire

- _ Insuffisance du ligament croisé
- _ Ligament croisé avant
- _ Entraînement de réhabilitation postopératoire / post-traumatique: amélioration du résultat par recrutement renforcé et neuromusculaire balancé
- _ Parésie du quadriceps
- _ Dystrophie musculaire
- _ Pan-gonarthrose, aussi avec épanchements
- _ Chondromalacie patellaire et gonarthrose avec endopathies d'insertion
- _ Articulations du genou rhumatismales inflammatoires

CONTRE-INDICATIONS

Il faut toujours consulter le médecin traitant en ce qui concerne l'indication et le mode d'application d'un auxiliaire orthopédique ainsi que l'existence de maux subséquents en particulier:

- _ Syndrome post-thrombotique.
- _ Immobilisation rigide et durable, plus particulièrement chez les personnes âgées.
- _ Modifications allergiques, inflammatoires ou dues à une blessure de la peau (par ex. enflures, rougeurs) dans les zones du corps à traiter.
- _ Troubles de la circulation ou gonflements des parties molles lymphatiques.
- _ Troubles neurogènes du système sensitif et trophique de la peau dans la zone du corps à traiter (troubles de la sensibilité avec et sans détériorations de la peau).

Jusqu'à ce jour, aucune incompatibilité notable ni réaction allergique ne sont connus.

EFFETS SECONDAIRES

Pour un emploi conforme et une pose correcte, aucun effet secondaire général grave n'est connu jusqu'à ce jour.

Les apparitions locales de pression et les troubles de la circulation peuvent être évités individuellement si l'on tient compte d'éventuelles contre-indications et d'un positionnement sur le corps sans contrainte et adapté aux formes du corps.

POSE

- _ Enfilez la genouillère sur le genou de sorte que la rotule soit logée dans la partie évidée de la pelote de friction en silicone.
- _ La partie inférieure de la pelote se trouve alors automatiquement sur le tendon rotulien.
- _ Fermez alors les brides qui sortent des côtés en exerçant une légère tension au-dessus du creux du genou sur la fermeture agrippante.

INDICATIONS IMPORTANTES

Le produit est conçu pour un emploi unique sur les patients.

Toute modification non conforme sur le produit et/ou tout emploi non conforme au produit présenté plus haut excluent une responsabilité produit du fabricant.

D'éventuels risques réciproques pour la santé ou d'autres inconvénients lors de certains traitements qui peuvent avoir lieu en rapport avec l'emploi du produit, doivent être mis au clair par le médecin traitant.

Afin de garantir au produit une longue durée de vie et un bon fonctionnement, il ne faut pas l'utiliser en liaison avec des produits contenant des graisses et des acides, avec des pommades ou des lotions.

SYSTÈME DE GESTION DE LA QUALITÉ

Tous les produits SPORLASTIC GmbH sont soumis à des tests dans le cadre de notre système de gestion de la qualité. Si toutefois vous avez des réclamations, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

ENTRETIEN

Nous conseillons de laver en douceur SUPER-GENUPLUS dans de l'eau tiède avec un produit de lavage à froid, de le laisser sécher à l'air et de ne pas le poser sur le radiateur. Fermez les fermetures agrippantes avant le lavage. Ainsi elles resteront plus longtemps fonctionnelles et vous pourrez éviter les détériorations d'autres vêtements.

INSTRUCCIONES DE USO E

Estimado/a cliente,

Le rogamos que lea atentamente las instrucciones de uso adjuntas. En caso de duda, le rogamos se dirija a su médico, al comercio especializado que tenga más a mano o directamente a nosotros.

SUPER-GENUPLUS
SPORLASTIC

Kniebandage mit kombinierter Propriozeptions- und Friktionspelotte

Knee bandage with integrated patellar tendon bandage and silicone friction truss pad

Genouillère avec bandage rotulien intégré et pelote de friction en silicone

Rodillera con vendaje integrado para el tendón rotuliano y almohadilla de fricción de silicona

Genocchiera con bendaggio patellare per tendine e pelotte di frizione in siliconen

Kniebandage met geïntegreerde patellaire peesbandage en frictiepelotte van silicone



FUNCIONAMIENTO

Por la acción del vendaje para el tendón rotuliano integrado en el anillo de silicona **I** de la rodillera SUPER-GENU-PLUS puede producirse una activación más rápida y más fuerte de la musculatura del muslo.

Exactamente igual que un golpe con el martillo de reflejos en el tendón rotuliano (tendón patelar) causa una reacción muscular, con la presión permanente de un vendaje en esta parte se produce un mejoramiento duradero del trabajo muscular por medio del reflejo. La estabilidad en la articulación aumenta y el dolor disminuye, o sea, la articulación es protegida por este efecto.

Esta reacción muscular activa puede ser aprovechada sistemáticamente de forma complementaria a las medidas de ejercicios fisioterapéuticos en la rehabilitación en caso de patologías de la rodilla, así como ser aplicada en el deporte para la profilaxia de las lesiones.

La superficie de motas del anillo de silicona genera un estímulo más intenso de los sensores activadores de los músculos debido a una fricción intensa. Los dolores pueden ser aliviados por el efecto de compresión adicional del tejido del vendaje. Las motas del anillo de silicona producen una circulación mejorada, algo positivo en el caso de endopatías de inserción y para la resorción de derrames sanguíneos.

INDICACIONES

- _ Dolor delantero de la rodilla
 - _Síndrome de la punta patelar
 - _Condropatía patellae
 - _Artrosis femoropatelar
- _ Insuficiencia del ligamento cruzado
 - _Ligamento cruzado delantero
- _ Entrenamiento de rehabilitación post-operativo / post-traumático: Mejoramiento del resultado mediante reclutamiento neuromuscular intenso y equilibrado
- _ Paresia del cuádriceps
- _ Distrofia muscular
- _ Gonartrosis total, también con derrames sanguíneos
- _ Condromalacia patellae y gonartrosis con endopatías de inserción
- _ Articulaciones reumáticas inflamatorias de la rodilla

CONTRAINDICACIONES

En general las indicaciones y modo de empleo de los medios auxiliares ortopédicos y siempre que se den casos particulares de padecimientos ulteriores, deben consultarse con el médico:

- _ Síndrome posttrombótico.
- _ Reposo rígido de larga duración, en particular, en personas mayores.
- _ Modificaciones de la piel por causa de alergias, hinchazones o herida (por ejemplo, tumefacciones e inflamaciones) de la zona del cuerpo a tratar.
- _ Hinchazones de tejidos blandos linfáticos o que afeecten a la irrigación sanguínea.
- _ Perturbaciones relacionadas con el sistema nervioso del sistema sensorial y dermatrópico de la zona del cuerpo a tratar (perturbaciones de la sensibilidad con o sin daños dérmicos).

Hasta hoy no se conocen intolerancias perjudiciales o reacciones alérgicas.

EFFECTOS SECUNDARIOS

Con un uso adecuado y una colocación correcta no se conocen hasta hoy efectos secundarios generales graves.

Los fenómenos de presión locales y las reducciones de la circulación sanguínea pueden evitarse suficientemente si se observan en cada caso las correspondientes contraindicaciones y no se adoptan posturas compresoras y forzadas.

COLOCACIÓN

_ Colóquese la rodillera sobre la rodilla de tal modo que la rótula quede encajada en la parte recortada de la almohadilla de fricción de silicona.

_ La parte inferior de la almohadilla quedará entonces automáticamente sobre el tendón rotuliano (tendón patelar).

_ Cierre entonces las riendas que sobresalen lateralmente por allí por medio del cierre de velcro, ejerciendo una tensión ligera por encima de la corva.

INDICACIONES IMPORTANTES

Este producto es para uso único de un sólo paciente.

Las modificaciones indebidas del producto y/o un uso distinto para el que el producto arriba citado está destinado eximen al fabricante de cualquier responsabilidad.

Los posibles riesgos para la salud o cualquier daño en determinados tratamientos que pudieran producirse en relación con el uso de este producto deben ser consultados con su médico.

A fin de que este producto tenga una larga duración y funcionalidad, no debe ser usado con materias grasas y ácidas, pomadas o lociones.

SISTEMA DE CONTROL DE CALIDAD

Todos los productos de SPORLASTIC GmbH están sujetos a inspecciones en el marco de nuestro sistema de gestión de la calidad. No obstante, si usted quisiera hacer alguna reclamación sobre nuestro producto, le rogamos que se ponga en contacto con su tienda especializada.

CUIDADO

Recomendamos lavar cuidadosamente el SUPER-GENUPLUS en agua tibia con detergente en frío, secarlo al aire y no colocarlo sobre el radiador. Asegure los cierres de velcro antes de lavar. De ese modo conservarán su capacidad de funcionamiento por más tiempo y se podrán evitar estropeos en otras prendas de vestir.

ISTRUZIONI PER L'USO |

Egregia/o cliente,

si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e di attenersi precisamente alle indicazioni in esse riportate. Nel caso di eventuali domande non esitare a consultare il medico curante, il Vostro rivenditore specializzato più vicino o direttamente il nostro servizio di consulenza.

FUNZIONE

Grazie al bendaggio patellare per tendine integrato nell'anello di silicone **I** della ginocchiera SUPER-GENU-PLUS, si può ottenere un'attivazione più rapida ed efficace della musculatura della coscia.

Esattamente come un colpo con il martelletto per riflessi sul tendine della rotula (tendine patellare) causa una reazione muscolare, una pressione costante di un bendaggio su questo punto causa, attraverso il riflesso, un miglioramento duraturo del lavoro muscolare. La stabilità nell'articolazione aumenta, il dolore diminuisce - l'articolazione viene protetta.

Questa reazione muscolare attiva può essere usata miratamente nella riabilitazione delle patologie della parte anteriore del ginocchio come completamento di esercizi fisioterapeutici. Può essere inoltre utilizzata nello sport come profilassi contro lesioni.

Grazie alla frizione potenziata, la superficie a noduli dell'anello di silicone genera attraverso la pelle una reazione intensa dei sensoriche attivano i muscoli. L'ulteriore effetto di compressione del tessuto a maglia della ginocchiera può alleviare i dolori. La struttura a noduli dell'anello di silicone migliora l'irrorazione sanguinea, cosa positiva in caso di tendinopatie inserzionali e per l'assorbimento di versamenti.

INDICAZIONI

- _ Dolori nella regione anteriore del ginocchio
 - _Síndrome peripatellare
 - _Condropatía patellare
 - _Artrosi femoro-patellare
- _ Insufficienza dei legamenti incrociati
 - _Legamento incrociato anteriore
- _ Training riabilitativo postoperatorio / posttraumatico: Miglioramento del risultato attraverso un reclutamento neuromuscolare potenziato e bilanciato
- _ Paresi del quadricipite
- _ Distrofia muscolare
- _ Panartrosi e gonartrosi, anche con versamenti
- _ Condromalacia patellare e gonartrosi con tendinopatie inserzionali
- _ Articolazioni del ginocchio infiammatorie reumatiche

CONTROINDICAZIONI

In linea di massima l'indicazione e la modalità di indossare un mezzo ausiliare ortopedico nonché nella presenza di successivi stati patologici dovrebbe essere sempre concordata e prescritta da un medico di fiducia:

- _ Síndrome posttrombotica.
- _ Immobilizzazione rigida e durevole, in particolare nelle persone anziane.
- _ Cambiamenti cutanei dovuti ad allergie, infiammazioni oppure lesioni (per esempio tumefazione, arrossamento) delle regioni corporee da curare.
- _ Circolazione sanguigna pregiudicata o tumefazioni linfatiche delle parti molli.
- _ Disfunzioni a sfondo neurogeno degli organi sensoriali e trofica cutanea nella regione corporea da curare (disfunzioni sensoriali con o senza danni cutanei).

Finora non sono state riscontrate complicazioni in seguito a intolleranze o reazioni allergiche.

EFFECTI COLLATERALI

In un'applicazione ed impiego appropriati non sono diventati finora noti alcuni effetti collaterali rilevanti in generale.

Le pressioni locali appariscenti e la circolazione sanguigna pregiudicata possono essere evitati sufficientemente con sicurezza nella considerazione di eventuali controindicazioni ed in un'applicazione non troppo stretta, accoppiata ed individualmente adattata.

APPLICAZIONE

- _ Applicare la ginocchiera sul ginocchio in modo che la rotula venga a trovarsi nell'incavo della pelotte di frizione in silicone.
- _ La parte inferiore della pelotte aderisce poi automaticamente al legamento della rotula (tendine patellare).
- _ Ora, con la chiusura in velcro fissare i lacci che pendono di lato sopra la regione poplitea, tendendoli leggermente.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Il prodotto è adatto esclusivamente per la cura di un unico paziente.

Le modifiche non appropriate al prodotto e/o un impiego non conforme allo scopo previsto del prodotto su menzionato comportano l'esclusione di tutti i diritti di garanzia concessi dal produttore.

I possibili rischi reciproci per la salute o altri inconvenienti in determinati trattamenti, che possono risultare dall'impiego del prodotto, sono da valutare con il medico curante.

Affinché il prodotto possa offrire una lunga durata e funzione, è necessario evitare di farlo venire in contatto con grassi e mezzi contenenti acidi, pomate oppure lozioni.

SISTEMA DI COORDINAMENTO DELLA QUALITÀ

Tutti i prodotti della SPORLASTIC GmbH sono sottoposti ai controlli dei prodotti nell'ambito del nostro sistema di gestione della qualità. Se nonostante ciò avete dei reclami in merito ai nostri prodotti, vi preghiamo di contattare il vostro negozio specializzato.

CURA

Si raccomanda di lavare delicatamente la SUPER-GENU-PLUS in acqua tiepida con del detersivo a freddo e di non lasciarla successivamente asciugare all'aria e non sopra termosifoni. Prima di procedere al lavaggio fissare le chiusure in velcro. Questo ne aumenta la durata ed evita di danneggiare altri capi di vestiario.

GEBRUIKSAANWIJZING NL

Geachte cliënte, geachte cliënt,

Wij vragen u, de e bijgevoegde gebruiksaanwijzing nauwkeurig in acht te nemen.

Gelieve bij optredende vragen de behandelende arts, uw dichtstbijzijnde vakhandelaar of ons direct te willen contacteren.

FUNCTIE

Door de in de siliconenrin **I** van de SUPER-GENUPLUS kniebandage geïntegreerde patellaire peesbandage kan het tot een snellere en krachtigere activering van de dijbeenspieren komen.

Net zoals een slag met de reflexhamer op de knieschijfpees (patellaire pees) tot een reactie van de spieren leidt, komt het bij permanente druk van een bandage op deze plaats via de reflex tot een duurzame verbetering van de spierwerking. De stabiliteit in het gewricht neemt toe, de pijn wordt verminderd - het gewricht wordt beschermd.

Deze actieve spierreactie kan in de rehabilitatie bij voors-te kniepathologie aanvullend bij fysiotherapeutische oefeningsmaatregelen doelbewust worden gebruikt alsook profylactisch bij sport worden toegepast.

Het genopte oppervlak van de siliconenring ontwikkelt door versterkte wrijving over de huid een intensieve activering van de spieractiverende sensoren. Via het aanvullende compressie-effect van het breiwerk van de bandage kunnen pijnen worden verzacht. Het nopwerk van de siliconenring leidt tot een verbeterde doorbloeding, positief bij insertie-endopathieën en uitstortingresorptie.

INDICATIES

- _ Voorste kniepijn
 - _Knieschijfpunt syndroom
 - _Chondropathia patellae
 - _Femoropatellaire artrose
- _ Kruisbandinsufficiëntie
 - _ Voorste kruisband
- _ Postoperatieve / posttraumatische rehabilitatietraining: Verbetering van het resultaat via versterkte en gecompenseerde neuromusculaire rekruteriing
- _ Quadricepsparese
- _ Spierdystrofie

_ Pan-gonartrose, ook met uitstortingen

_ Chondromalacia patellae en gonartrose met insertie endopathieën

_ Ontstoken reumatische kniegewrichten

CONTRA-INDICATIES

Principieel dient met betrekking tot indicatie en draagmodus van een orthopedisch hulpmiddel over het algemeen en in het bijzonder indien onderstaande symptomen zich voordoen de behandelende arts geraadpleegd te worden:

_ Posttrombotisch syndroom.

_ Langdurige, star bewegingsloos maken, bijzonder bij oudere personen.

_ Allergische, of door ontsteking veroorzaakte huidveranderingen (bijv. zwellingen, het rood worden van de huid) van de te verzorgen lichaamsdelen.

_ Circulatiebelemmeringen of lymfatische zwellingen van weke delen.

_ Neurogeen veroorzaakte sensorische en belangrijke trofische storingen in de te verzorgen lichaamsdelen (gevoelsstoringen met en zonder schade aan de huid).

Tot nu toe zijn geen onverenigbaarheden of allergische reacties bekend.

ONGEWENSTE EFFECTEN

Bij deskundige toepassing en correct aanleggen zijn tot nu toe geen ernstige algemene ongewenste effecten bekend. Lokale drukverschijnselen en circulatiebelemmeringen kunnen rekening houdend met eventuele contra-indicaties en bij niet in de bewegingsvrijheid beperkende, in vorm nauw aansluitende positie op het lichaam individueel met voldoende zekerheid worden vermeden.

AANBRENGEN

_ Trek de kniebandage zo over de knie, dat de knieschijf in het uitgespaarde deel van de frictiepelotte van siliconen zit.

_ Het onderste deel van de pelotte ligt dan automatisch op de knieschijfband (patellaire pees).

_ Sluit nu de daar zijdelings uithangende bandjes onder lichte spanning over de knieholte op de klittenbandsluiting.

BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Het product is slechts voor de verzorging van één patiënt bestemd.

Ondeskundige veranderingen aan het product en/of ondoelmatig gebruik van het hierboven vermelde product sluiten de productaansprakelijkheid van de producent uit.

Mogelijke wederzijdse risico's voor de gezondheid of andere nadelen bij bepaalde behandelingen, die in verband met het gebruik van het product kunnen ontstaan, dienen te worden besproken met de behandelende arts.

Opdat het product een lange levensduur en functie biedt, mag het niet worden gedragen in verbinding met vet- en zuurhoudende middelen, zalven of lotions.

KWALITEITSMANAGEMENT-SYSTEEM

Alle producten van SPORLASTIC GmbH worden onderworpen aan de producttests van ons kwaliteitsmanagement-systeem. Mocht u desondanks aanmerkingen over onze producten hebben, neem dan contact op met uw plaatselijke vakhandel.

ONDERHOUD

Wij raden aan SUPER-GENUPLUS voorzichtig in handwarm water met een koudwasmiddel te wassen, in de lucht te drogen en niet op de verwarming te leggen. Sluit de klittenbandsluitingen voor het wassen. Deze blijven langer functioneel en beschadigingen aan andere kledingstukken kunnen worden vermeden.



SPORLASTIC GmbH

Medizinische Produkte

Weberstraße 1 _ 72622 Nürtingen _ Germany
Postfach 14 48 _ 72604 Nürtingen _ Germany

Telefon +49 70 22/70 51 81 _ Fax +49 70 22/70 51 13
info@sporlastic.de _ www.sporlastic.de